

---

Danmark

---

Norge

---

Suomi

---

Sverige

---



**BLACK&DECKER®**

---

# Dustbuster®

## Sikkerhedsforskrifter

- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.
- Sug aldrig væsker op som er let-antændelige.
- Anvend ikke produktet tæt ved øjnene.
- Lad ikke produktet være tilgængeligt for børn eller husdyr.

## Produktbeskrivelse (Fig. A)

- A**
1. Strømafbryder
  2. Knap til åbning af støvbeholder
  3. Støvbeholder
  4. Væggholder
  - 4a. Deluxe væggholder (kun modeller med tilbehør)
  5. Oplader

Illustrationerne viser et lukket håndtag. Nogle modeller har en anden type håndtag.

## Installationsinstruktion (Fig. B)

- B** Gør holderen fast lodret mod væggen med skrueerne og pluggene i henhold til billedet, inden for rækkevidde af en stikkontakt. Sæt ledningen i stikket og støvsugeren i holderen. Holderen kan også fastgøres eller placeres vandret.

**Vigtigt!** Pas på ikke at beskadige ledningen ved montering af Dustbusteren.

## Opladning

Første opladning tager 16 timer. Under opladning bliver opladeren varm, dette er helt normalt.

**Vigtigt!** Strømafbryderen skal altid være slukket ved opladning ellers vil batterierne ikke blive opladet.

## Anvendelse (Fig. C & D)

- C** Støvsugeren startes ved, at strømafbryderen skydes fremad (0 = slukket, I = tændt). Hvis strømafbryderen skydes bagud, slukkes der for den.

### Ekstra sugekraft (på forekommende modeller)

To stillinger, 'I' til normal og 'MAX' til ekstra sugekraft.

- D** Sæt altid støvsugeren tilbage i holderen efter brug, så den kan lades op til næste gang. Støvsugeren skal være slukket (strømafbryder in '0' stilling), ellers oplader produktet ikke. Tryk støvsugeren tilbage til den sidder på plads i holderen.

---

## Rengøring (Fig. E - H)

**Vigtigt!** Anvend aldrig produktet uden filter.

E

- Filteret kan genbruges. Støvbeholden åbnes, og filteret tages ud. Skyl det i varmt vand. Filteret skal være helt tørt, inden det sættes ind. Når filteret er slidt, kan man købe et nyt hos nærmeste Black & Decker forhandler.

F

- Tag filteret ud og tøm støvbeholderen. Skyl den rent hvis nødvendigt.

**Vigtigt!** Maksimal sugeevne opnås kun, når filteret er rent og støvbeholderen er tom. Hvis skildt skulle falde ud af mundstykket, bør støvbeholderen tømmes.

G

Dyp aldrig produktet i vand. Kun den aftagelige støvbeholder må dyppes i vand. Tryk på knappen og tag filteret ud. Tøm støvbeholderen og vask rent.

H

Sørg altid for at produktet er helt tørt før brug eller opladning.

---

## Økonomisk

- Det er meget billigt at oplade produktet. Under opladningen bruges mindre end halvdelen af den mængde strøm en almindelig pære bruger.
  - Ved fuld opladning er arbejdstiden mellem 8-11 min.
  - Det kan være nødvendigt med flere opladninger, inden denne tid opnås. Vi foreslår, at produktet køres indtil opladningen er helt opbrugt. På denne måde oplades batterierne hurtigere.
- 

## Øvrige oplysninger

Hvis produktet ikke fungerer, kontrolleres følgende:

- At opladeren er sat rigtigt i.
- At ledningen ikke er beskadiget, og at den sidder korrekt i holderen.
- At sikringen til stikkontakten er hel.

Tilbehør kan købes hos nærmeste Black & Decker forhandler.

---

## Opladelige batterier



Black & Deckers opladelige maskiner er konstruerede til at kunne genoplades og give fuld kapacitet.

Når dit produkt er slidt op, så beskyt naturen og smid det ikke væk sammen med det almindelige affald. Kontakt din Black & Decker forhandler eller dit Black & Decker serviceværksted, som tager sig af din gamle støvsuger og skiller sig af med batterierne på en miljømæssigt sikker måde.

Du kan også tage batteripakken ud og efterlade den på et batteriopsamlingssted til brugte batterier (NiCad-batterier), der findes i din kommune. Batteripakken er mærket med ovenstående symbol til genbrug.

Pas på miljøet - læg garnie batterier i en batteribeholder. Beregnet til NiCad-batterier.

---

**J** Når batteripakken er opbrugt og tages ud af produktet, følg da nedenstående vejledning: Ved hjælp af en skruetrækker åbnes lågen på støvsugerens underside. Batteripakken tages ud af støvsugerens. Når batteripakken er taget ud, kan den ikke sættes tilbage.

---

## Service

Skulle der opstå fejl på maskinen, skal den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. Se i kataloget for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv angående radiostøjdæmpning.

### EU Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet: **HC400, HC410, HC4105, HC411, HC420, HC421, HC430, HC4305, HC431** er i overensstemmelse med 89/392/EEC

Vægt lydtryk er 80dB (A)

Vægt lydeffekt er 93dB (A)

Hånd/arm vægt vibration er  $<2.5\text{m/s}^2$



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

# Rikkamari®

## Turvallisuusohjeet

- Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä koskaan imuroi tulenarkoja nesteitä.
- Älä käytä tuotetta silmien lähellä.
- Pidä imuri poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

## Tuotekuvaus (kuva A)

- A**
1. Virtakytkin
  2. Rikkasäiliön lukitsin
  3. Rikkasäiliö
  4. Lataus/seinäteline
  - 4a. Deluxe seinäteline (vain mallit, joissa tarvikkeet mukana)
  5. Laturi

Kuvissa näkyvissä koneissa on umpinainen kahva. Joissakin malleissa on avoin kahva.

## Asennusohjeet (kuva B)

- B** Kiinnitä lataus/seinäteline pystysuoraan seinälle ruuveilla ja tulpilla kuvan osoittamalla tavalla siten, että johto ylettyy lähimpään seinäpistokkeeseen. Laita sähköjohto pistokkeeseen ja rikkaimuri seinätelineeseen. Teline voidaan myös kiinnittää tai asettaa vaakasuoraan.

**Tärkeää!** Varo, ettei johto vioitu kiinnityksen yhteydessä.

## Lataus

Ensimmäinen lataus kestää 16 tuntia. Latauksen aikana laturi lämpenee; tämä on aivan normaalia.

**Tärkeää!** Virrankatkaisijan tulee latauksen aikana olla pois päältä. Muutoin akut eivät lataudu.

## Käyttö (kuvat C & D)

- C** Imuri käynnistetään työntämällä virtakytkintä eteenpäin (0 = pois päältä, I = päällä). Vedettäessä virtakytkintä taaksepäin imuri sammuu.

### Lisäimuteho (niissä koneissa, joissa on)

Kaksi asentoa, "1" normaalille imuteholle ja "MAX" lisäimuteholle.

- D** Aseta imuri aina käytön jälkeen seinätelineeseen niin, että se latautuu seuraavaa käyttökertaa varten.

---

## Puhdistus (kuvat E - H)

**Tärkeää!** Älä koskaan käytä imuria ilman suodatinta.

E

- Suodatinta voidaan käyttää uudelleen. Avaa rikkasäiliö ja ota suodatin ulos. Huuhtelee se lämpimässä vedessä. Suodattimen tulee olla täysin kuiva ennen kuin se laitetaan takaisin imuriin.

F

- Ota suodatin ulos rikkasäiliöstä ja tyhjennä se. Jos tarpeen voit huuhdella suodattimen puhtaaksi.

**Tärkeää!**

Paras mahdollinen imukyky saavutetaan vain silloin, kun suodatin on puhdas ja pölynkerääjä tyhjä. Mikäli pölyä valuu ulos suulakkeesta, on aika tyhjentää pölynkerääjää.

G

Älä koskaan upota tuotetta veteen. Vain irrotettavan rikkasäiliön voi upottaa veteen. Paina nappia ja ota suodatin ulos. Tyhjennä rikkasäiliö ja pese se puhtaaksi.

H

Käytä kosteaa kangaspalaa moottoriosan kuoren puhdistamiseen. Huolehdi siitä, että imuri on täysin kuiva ennen käyttöä tai lataamista.

---

## Taloudellisuus

- Imurin lataaminen on hyvin halpaa. Latauksen aikana kuluu vähemmän kuin puolet siitä sähkömäärästä, jonka tavallinen hehkulamppu kuluttaa.
- Imurin akun ollessa täyteen ladattu käyttöaika on 8-11 min.
- Imuria käyttöön otettaessa vaatii akku useamman latauskerran ennen kuin nämä ajat saavutetaan. Ehdotamme, että akku käytetään täysin tyhjäksi ennen latausta. Latautuminen on tällöin nopeampaa.

---

## Yleistä

Jos imuri ei toimi tarkista seuraavat asiat:

- Että laturi on oikein asennettu.
- Että johto ei ole vahingoittunut ja että imuri on oikein telineessä.
- Että pistorasiaan tulee virtaa.

Tarvikkeita voi ostaa lähimmältä Black & Deckerin jälleenmyyjältä.

---

## Ladattavat akut



Black & Deckerin ladattavat akkukoneet on suunniteltu uudelleen ladattaviksi ja antamaan täyden tehon.

Kun tuotteesi on kulunut loppuun, suojele luontoa, äläkä heitä konetta pois tavallisten roskien kanssa. Ota yhteys Black & Decker -jälleenmyyjäsi tai Black & Decker -huoltopisteeseen. He poistavat koneesta akut ja huolehtivat niiden ympäristöystävällisestä hävittämisestä. Akut sisältävät NiCad -kennoja, jotka käyvät kierrätykseen.

Voit myös itse irrottaa akun ja jättää sen asuinpaikkakuntasi ongelmajätteiden keräilypisteeseen. Akkupaketti on merkitty yllä olevalla merkillä.

Huolehdi ympäristöstäsi - hävitä akut oikein!

---

**J** Kun akut ovat kuluneet loppuun, vaihda ne seuraavasti:  
Avaa ruuvimeisselillä koneen pohjassa oleva luukku.  
Poista akut koneesta. Poistettuasi akut niitä ei voi enää  
laittaa takaisin.

---

## Huolto

Jos imurissasi ilmenee vikaa, korjauta se vain valtuutetussa  
Black & Decker -huoltokorjaamossa. Huoltopisteet löytyvät  
tuoteluettelon takasivulta tai soittamalla Black & Decker Oy:öön.

Jatkuvan tuotekehittelyn johdosta pidätämme oikeuden teknisten  
ym. tietojen muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

### CE Kelvollisuusvakuutus

Vakuutamme että työkalut: **HC400, HC410, HC4105,  
HC411, HC420, HC421, HC430, HC4305, HC431**

ovat 89/392/EEC mukaiset

Mitattu melupaine 80dB (A)

Mitattu meluteho 93dB (A)

Käsi/käsivarsi värinä <2.5m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

# Dustbuster®

## Produktbeskrivelse (Fig. A)

- A**
1. Strømbryter
  2. Utløserknapp for støvbeholder
  3. Støvbeholder
  4. Holder
  - 4a. DeLux-holder (kun for modeller med tilbehør)
  5. Lader

Bildene viser et lukket håndtak. Noen modeller har imidlertid et åpent håndtak. Les bruksanvisningen før bruk.

## Sikkerhetsforskrifter

- Laderen er kun beregnet på bruk inne.
- Sug aldri opp lettantennelige væsker.
- Bruk ikke produktet i nærheten av øynene.
- Maskinen skal være utilgjengelig for barn og dyr.

## Monteringsanvisning (Fig. B)

- B** Monter holderen på veggen med de medfølgende skruene og pluggene som vist på bilde. Sørg for at den er innenfor rekkevidde av strømuttaket. Sett laderen i strømuttaket og støvsugeren i holderen. Holderen kan også monteres, horisontalt.

**Viktig!** Skad ikke ledningen ved montering.

## Lading

Første ladingen tar 16 timer. Ved lading blir laderen varm, dette er helt normalt.

Strømbryteren skal alltid være avstengt ved lading ellers lader ikke batteriene.

## Bruk (Fig. C & D)

- C** Støvsugeren startes ved å skyve strømbryteren fremover (0 = av, I = på). Når du skyver strømbryteren bakover, vil støvsugeren bli slått av.

### Ekstra sugekraft (på enkelte modeller)

To posisjoner, "1" for normal og "MAX" for ekstra sugekraft.

- D** Sett alltid støvsugeren tilbake i holderen etter bruk slik at den er ladet til neste gang.



---

## Rengjøring av filteret (Fig. E - H)

**Viktig!** Bruk aldri produktet uten filter.

E

- Filteret kan brukes på nytt. Åpne støvbeholderen og ta ut filteret. Skyll det i varmt vann. Filteret må være helt tørt før det igjen settes på plass. Nye filtere kan kjøpes hos nærmeste Black & Decker forhandler.

F

- Ta ut filteret og tøm støvbeholderen. Skyll det rent dersom det er behov for det.

**Viktig!**

Maksimal sugeeffekt oppnås når filteret er rent, og støvbeholderen er tom.

G

Dypp aldri maskinen i vann. Kun den avtagbare støvbeholderen kan dyppes i vann. Trykk på knappen og fjern filteret. Tøm støvbeholderen og vask rent.

H

Bruk en fuktig klut for å tørke rent på utsiden av maskinen. Pass alltid på at det er helt tørt før bruk eller lading.

---

## Økonomisk

- Det er meget rimelig å lade maskinen. Under lading forbrukes mindre enn halvparten av den mengde strøm som det en vanlig glødelampe forbruker.
- Ved full lading er driftstiden mellom 8-11 min.
- Det kan være nødvendig med flere ladinger før du oppnår denne driftstiden. Vi foreslår at maskinen kjøres til den er helt utladet. På denne måten vil batteriene bli hurtigere ladet.

---

## Øvrig informasjon

Dersom produktet ikke fungerer, kontroller følgende:

- At laderen er skikkelig isatt.
- At ledningen ikke er skadet og at den sitter korrekt i holderen.
- At sikringen er hel.
- Tilbehør kan kjøpes hos nærmeste Black & Decker forhandler.

---

## Oppladbare batterier



Black & Decker's oppladbare maskiner er konstruert for å kunne lades opp gang etter gang og gi full kapasitet.

Når produktet er utslitt, kast det ikke sammen med vanlig husholdningsavfall. Kontakt din Black & Decker forhandler eller en Black & Decker servicestasjon som vil ta vare på din gamle støvsuger og fjerne batteriene på en miljømessig sikker måte.

Du kan også fjerne batteriene og levere dem inn til et oppsamlingssted for brukte NiCad-batterier. Batteriene er merket med ovenstående symbol for resirkulering.

Ta vare på miljøet - kast ikke brukte batterier inn til et oppsamlingssted beregnet på NiCad-batterier.

J

Når batteriet er utbrukt og skal kastes gjør følgende: Ta en skrutrekker og åpne luken under maskinen. Ta batteripakken ut av maskinen. Når batteripakken er tatt ut går det ikke ann å sette denne inn igjen.

---

## Service

Dersom det skulle oppstå feil på maskinen, lever den alltid inn til et autorisert serviceverksted. For ytterligere informasjon, se aktuell prisliste/katalog eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S.

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner endres. Dette meddeles ikke separat.

### CE utførelsesbekreftelse

Vi bekrefter at verktøyene: **HC400, HC410, HC4105, HC411, HC420, HC421, HC430, HC4305, HC431** er overens med 89/392/EEC

Veid lydtrykk er 80dB (A)

Veid lydeffekt er 93dB (A)

Hånd/Arm veid vibrasjon er  $<2.5\text{m/s}^2$



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

# Dustbuster®

## Produktbeskrivning (Fig. A)

- A**
1. Strömbrytare
  2. Knapp för att öppna dammbehållaren
  3. Dammbehållare
  4. Hållare
  - 4a. Deluxe hållare (endast modeller med tillbehör)
  5. Laddare

Bilderna visar ett slutet handtag. Vissa modeller har emellertid öppet handtag. Läs bruksanvisningen före användning.

## Säkerhetsföreskrifter

- Laddaren är enbart avsedd för bruk inomhus.
- Sug aldrig upp lättantändliga vätskor.
- Använd inte produkten nära ögonen.
- Låt inte produkten vara åtkomlig för barn eller husdjur.

## Installationsinstruktion (Fig. B)

- B** Fäst hållaren vertikalt mot väggen med skruvarna och pluggarna enligt bild, inom räckhåll för vägguttag. Sätt laddaren i vägguttaget och dammsugaren i hållaren. Hållaren kan även fästas eller placeras horisontellt.

**Viktigt!** Skada inte sladden vid monteringen.

## Laddning

Första laddningen tar 16 timmar. Under laddning blir laddaren varm, detta är helt normalt.

**Viktigt!** Strömbrytaren måste alltid vara avstängd vid laddning annars laddar inte batterierna.

## Användning (Fig. C & D)

- C** Dammsugaren startas genom att strömbrytaren skjuts framåt (0 = av, I = på). Skjuts strömbrytaren bakåt stängs den av.

### Extra sugkraft (i förekommande fall)

Två lägen, "1" för normal och "MAX" för extra sugkraft.

- D** Sätt alltid tillbaka dammsugaren i hållaren efter användning så att den laddas till nästa användning.

## Rengöring (Fig. E - H)

**Viktigt!** Använd aldrig produkten utan filter.

- E**
- Filtret är återanvändningsbart. Öppna dammbehållaren och tag ut filtret. Skölj det i varmvatten. Filtret måste vara helt torrt innan man sätter in det. När filtret är utslitet kan man köpa ett nytt hos närmaste Black & Decker återförsäljare.

- 
- F**
- Tag ut filtret och töm dammbehållaren. Skölj rent om det behövs.

**Viktigt!**

Maximal sugförmåga uppnås enbart när filret är rent och dammbehållaren är tom. Om smuts skulle falla ur munstycket är det dags att tömma dammbehållaren.

- G**
- Doppa aldrig produkten i vatten. Endast den löstagbara dammbehållaren kan doppas i vatten. Tryck på knappen och tag ur filtret. Töm dammbehållaren och tvätta rent.

- H**
- Använd en fuktig trasa för att torka rent utsidan på motordelen. Se alltid till att produkten är helt torr före användning eller laddning.
- 

## Ekonomisk

- Det är mycket billigt att ladda produkten. Under laddning förbrukas mindre än hälften av den mängd ström en vanlig glödlampa förbrukar.
  - Vid full laddning är driftstiden mellan 8-11 min.
  - Det kan behövas flera laddningar innan denna tid uppnås. Vi föreslår att produkten körs tills den är helt urladdad. På detta sätt laddas batterierna snabbare.
- 

## Övrig information

Om produkten inte fungerar, kontrollera följande:

- Att laddaren är ordentligt isatt.
  - Att ledningen inte är skadad och att den sitter korrekt i hållaren.
  - Att säkringen för vägguttaget är hel.
  - Tillbehör finns att köpa hos närmaste Black & Decker återförsäljare.
- 

## Uppladdningsbara batterier



Black & Deckers uppladdningsbara maskiner är konstruerade för att kunna återuppladdas och ge full kapacitet.

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Kontakta Din Black & Decker återförsäljare eller Black & Decker servicestation som tar hand om Din gamla dammsugare och avyttrar batterierna på ett ur miljöhänsyn säkert sätt.

Du kan även ta ut batteripaketet och lämna det till ett uppsamlingsställe (batteriholk) för uttjänata NiCad-batterier som finns i Din kommun. Batteripaketet är märkt med ovanstående symbol för återvinning.

Var rädd om miljön - släng gamla batterier i en batteriholk avsedd för NiCad-batterier!

- J**
- När batteripaketet tjänat ut och det är dags att ta ur dem: Tag en skruvmejsel och öppna luckan under maskinen. Bryt loss batteripaketet ur maskinen. När batteripaketet tagits ur går det ej att sätta tillbaka.

---

## Service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

### CE Duglighetsförklaring

Vi förklarar att verktygen: **HC400, HC410, HC4105, HC411, HC420, HC421, HC430, HC4305, HC431**

överensstämmer med 89/392/EEC

Vägt ljudtryck är 80dB (A)

Vägt ljudeffekt är 93dB (A)

Hand/arm vägd vibration är  $<2.5\text{m/s}^2$



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

---

<b>Danmark</b>	Black & Decker AB Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 48-14 19 99 Fax: 48-14 13 99
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 90-870 14 77 Fax: 90-870 1424
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: 90-870 14 77 Fax: 90-870 1424
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Stromsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22-32 46 40 Fax: 22-32 46 50
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 603 421 26 Västra Frölunda Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08

---

